

JACOB VAN WASSENAER OBDAM (HEUSDEN)
AAN CONSTANTIJN HUYGENS (DEN HAAG)
24 FEBRUARI 1649
4915

Samenvatting: Wassenaer Obdam stuurt Huygens een boek namens Ernestine Charlotte van Nassau.

Bijlage: boek voor Huygens van Ernestine Charlotte van Nassau.

Over een antwoord van Huygens is niets bekend.

Primaire bron: Den Haag, Kon. Huisarch., Inv. G1, nr. 3, fols. 209-210: brief (dubbelvel, 15x21cm, a | -; autograaf).

Vroegere uitgave: Worp 4, nr. 4915, p. 512: samenvatting.

Namen: Ernestine Charlotte van Nassau Siegen.

Plaats: Brussel.

Transcriptie

À Monsieur

Monsieur de Zuylichem, Chevalier, Conseiller et Secrétaire de Son Altesse,

à La Haye.

Monsieur,

Je vous envoie icy-joint un livre que Mademoiselle de Nassau m'a prié de vous vouloir delivrer. Je vous l'aurois porté moi-mesme, mais la gelée, m'empesscant de pouvoir transporter ma famille, sera cause que je demeurerai encore quelque temps icy. J'ai esté sinc sepmaines entières à Bruselles et pourtant ne vous en sçauroids dire grandes nouvelles. Le peu que j'en sçai, je les réserverai à nostre entrevue. Cepandant je vous prierai de me continuer l'honneur de vostre bienveillance et de croire que je suis et serai toutte de ma vie,

Monsieur,

votre très-humble et très-obbligé serviteur
J. de Wassenaer.

Heusden, ce 24^e de Février 1649.

Vertaling

Aan de heer van Zuilichem, ridder, raad en secretaris van Zijne Hoogheid,

te Den Haag.

Mijnheer,

Ik stuur u hierbij een ¹boek dat ²mejuffrouw van Nassau mij heeft verzocht u te willen geven. Ik zou het u zelf hebben gebracht, maar de vorst die mij verhindert mijn familie over te brengen, zal er voor zorgen dat ik hier nog enige tijd zal blijven. Ik ben vijf volle weken in Brussel geweest, maar toch zou ik daar weinig nieuws van weten te vertellen. Het enkele bericht dat ik heb, bewaar ik voor wanneer wij elkaar weer zien. Ondertussen verzoek ik u mij de eer van uw welwillendheid te blijven gunnen en te geloven dat ik ben en altijd zal zijn,

mijnheer,

uw nederige en verplichte dienaar
Jacob van Wassenaer Obdam.

Heusden, 24 februari 1649.

1. Waarschijnlijk betreft het de zending van het Wilhelmus, waarover Huygens in zijn brief aan Ernestine Charlotte van Nassau van 27 april 1649 (**4939**) spreekt. Wassenaer heeft het boek kennelijk in Brussel in ontvangst genomen.
2. Ernestine Charlotte van Nassau Siegen.
